

主编 江涛 孟飞

教你学习美国最流行的常用习语
使你不费吹灰之力即可说一口最酷的美语



一句话。 喷倒老美

HOW TO KNOCK A NATIVE
SPEAKER'S SOCKS OFF

商务
职场

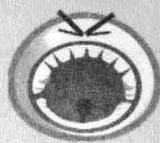
篇



超值附赠
MP3光盘
一张

石油工业出版社

主编 江涛 孟飞



教你学习美国最流行的常用习语
使你不费吹灰之力即可说一口最酷的美语

一句话。 喷倒老美

HOW TO KNOCK A NATIVE
SPEAKER'S SOCKS OFF

商务
职场

篇



超值附赠
MP3光盘
一张

石油工业出版社

图书在版编目(CIP)数据

一句话喷倒老美·商务职场篇 / 江涛, 孟飞主编.

北京: 石油工业出版社, 2009.1

(江涛英语)

ISBN 978-7-5021-6922-0

I. 一...

II. ①江... ②孟...

III. 英语-口语-美国

IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 193341 号

一句话喷倒老美·商务职场篇

主编: 江涛 孟飞

出版发行: 石油工业出版社

(北京安定门外安华里 2 区 1 号 100011)

网 址: www.petropub.com.cn

编辑部: (010)64523615

营销部: (010)64523604

经 销: 全国新华书店

印 刷: 北京晨旭印刷厂

2009 年 1 月第 1 版 2009 年 1 月第 1 次印刷

710×1000 毫米 开本: 1/16 印张: 13.5

字数: 200 千字

定价: 26.80 元 (附赠 MP3 光盘一张)

(如出现印装质量问题, 我社发行部负责调换)

版权所有, 翻印必究

丛书序

如果你擅长电脑编程，有这么一天，你去一家公司应聘，在电梯间里忽然发现站在你身边的竟然是比尔·盖茨，你会对他说什么？

如果你正在大学里攻读国际关系专业，梦想着到联合国工作，有这么一次，你去听讲座，赫然发现坐在你前面的竟然是潘基文，你又该对他说什么？

记住，这两次，你可能都得讲英文……

美国大学就业指导培训中心有一个重要概念 *elevator pitch*，“电梯间行销”，讲的就是这种情景。我们在生活中时常会碰到这样的情况，面试时、销售中、电梯里、一次会议上……，我们和某些人相遇，他可能带给你机会、给你一份工作、购买你的商品，甚至从此改变你的人生。你会对他说什么？你该用什么打动他的心？

这总让我想起在美国亚特兰大的一次电影剧本交流会。当时，我爱人的一位高中校友创作的电影剧本获奖，并将在交流会上展出，我也应邀参加。交流会安排得轻松而隆重，有很多著名的电影导演、制作人和编剧出席。为了促进电影制作方和编剧方的交流与合作，组织者就匠心独到地设置了一个电梯间道具，并请了演员出演服务生。于是，剧本创作者和自己向往已久的制作人在电梯间里“不期而遇”，电梯上下仅仅是不到一分钟的时间，他必须在很短的时间内抓住这个机会，打动制作人，把自己的剧本推销出去。有些剧作者蹩脚的表演让场下观众忍俊不禁；有些人则妙语连珠，博得阵阵掌声。

毋庸置疑，在这样短暂的时间内推销自己，最重要的首先当然是你的语言。进行外事交流的朋友，用英语来完成自我“行销”就更是一个艰巨而又有趣的课题。我们该如何用简短的一两句话，令外国朋友刮目相看？

“一句话喷倒”，这个“喷”字并不是要教大家如何攻击外国朋友，而是要教会大家如何用简单的一两句英文，给人留下深刻的印象。书名的翻译就体现了这种思路，“如何给外国人留下深刻的印象”，一般情况下我们可能会说：How to Impress a Native Speaker。可是如果我们只是用 impress 这个词，可能不会给对方留下深刻的印象，而让他对你刮目相看。如果我们一出口就说 “How to Knock a Native Speaker's Socks Off”，就完全不一样。“Knock off one's socks” “敲掉某人的袜子”，意思是说“让某人印象深刻、大为惊喜”，并不是说“要他们脱掉袜子”；就像我们在汉语里面说“喷倒”，也不是说要用口水淹死人家。这样生动、地道的用法我们脱口而出，一定能让人耳目一新，对你的英文竖起大拇指。如果我们在电梯里面碰到了可能帮助你的“贵人”，不妨对他说：“Could you give me three minutes? I can knock your socks off.” 相信他定会对你刮目相看。

在想要“喷倒”别人的同时，也千万不要被对方喷倒了。在外事交流中，怕的不是不明白，而是不知道自己不明白。外国朋友给你来一句 “I can knock your socks off.” 你在那里琢磨：“我能敲掉你的袜子？”难道是说我袜子臭？然后认真地回答 “My socks are fine. I washed them yesterday.” “我的袜子没问题，昨天刚洗的。”自己成为笑柄不说，因此与机遇擦肩而过，损失就大了。

所以，我们的格言是：Knock their socks off! 一句话喷倒老美！用我们个性、幽默、地道的语言征服他们！

本书的完成源于很多人共同的努力。这里要特别感谢我们优秀的编辑们，没有他们辛勤的工作，本书不可能这么顺利地完成。还要感谢江涛先生对很多英文经典用法的搜集和讲解。最后要感谢一下我的爱人 Eve Bower 女士，她为本书起了这个贴切、有趣的英文名字：“How to Knock a Native Speaker's Socks off”。

好的，朋友们，现在打开书本开始阅读。Open this book. We can knock your socks off!

编者 孟飞

2008 年 11 月 15 日于美国亚特兰大

前言

Preface

在日常美语会话中、在美语流行小说里、在美语肥皂剧和电影中，习语和俚语几乎无处不在，这些习语和俚语大多不能直接从字面推得其含义。因此很多留学生和工作人员在和老美交流时，都会被那些“古怪”的表达弄得一头雾水。随着社会的发展以及交流的日趋国际化，习语和俚语早已成为美语日常交际所必需的工具，它不仅能帮助我们理解对方想要表达的含义，更能使我们了解美语的文化背景，以及老美的思维方式。为了跳过语言障碍，掌握常用的美语习语和俚语就变得非常重要了。

为了消除广大读者在美语习语和俚语学习方面的困惑，为了帮助读者掌握常用美语习语、俚语的真正含义及其具体使用方法，我们特编写了这套《一句话喷倒老美》丛书。

《一句话喷倒老美》丛书的特色如下：

场景分类，功能至上

整套书分为日常交际篇、生活技能篇、求学教育篇、休闲娱乐篇、商务职场篇这5本分册，涵盖从日常生活到学习、工作等常见的生活场景，每本分册分为20个话题(topic)，每个话题精选10个句子，每个句子自成一个场景(situation)，便于读者有侧重地学习自己想要了解的场景习语、俚语表达，突显口语表达的功能性和实用性。

轻松游记，身临其境

以特定主人公的游记形式，在“美语漫游记”中描述因误解某习语、

俚语表达而造成的啼笑皆非的场面，让人有身临其境之感，便于读者更轻松记忆特定习语、俚语表达的真实含义，为学习增添愉悦感。

对话讲解，巩固学习

在“英文情景剧”中重现“美语漫游记”中提到的场景，帮读者切实体会特定习语、俚语表达的实际用法，以便举一反三；“涛哥讲美语”针对习语、俚语表达进行深入讲解，介绍习语、俚语表达含义的发展变化；对于讲解和对话中出现的英语难点单词，以脚注的形式进行注释。全方位细致讲解，巩固读者学习习语、俚语表达的效果。

您手中的这本《商务职场篇》，精选有关商务往来和工作职场的各类美语习语和俚语句子表达，可以助您在工作中脱口而出说美语。

《一句话喷倒老美》集幽默、联想、知识于一体，简单易学，轻松诙谐。在编写过程中，编者另辟蹊径，让人过目不忘。您可以一边品着咖啡，一边轻轻松松地提高美语交流水平，甚至达到“一句话喷倒老美”的境界。为什么不赶快试试呢？

编者

2008年8月



目 录

Contents

Topic 1 求职	001
Situation 1	001
Situation 2	002
Situation 3	003
Situation 4	004
Situation 5	005
Situation 6	006
Situation 7	007
Situation 8	008
Situation 9	009
Situation 10	010
Topic 2 面试	011
Situation 1	011
Situation 2	012
Situation 3	013
Situation 4	014
Situation 5	015
Situation 6	016
Situation 7	017
Situation 8	018
Situation 9	019

Situation 10	020
Topic 3 入职	021
Situation 1	021
Situation 2	022
Situation 3	023
Situation 4	024
Situation 5	025
Situation 6	026
Situation 7	027
Situation 8	028
Situation 9	029
Situation 10	030
Topic 4 升职加薪	031
Situation 1	031
Situation 2	032
Situation 3	033
Situation 4	034
Situation 5	035
Situation 6	036
Situation 7	037
Situation 8	038
Situation 9	039
Situation 10	040
Topic 5 职业发展	041
Situation 1	041
Situation 2	042
Situation 3	043
Situation 4	044
Situation 5	045
Situation 6	046
Situation 7	047

Situation 8	048
Situation 9	049
Situation 10	050
Topic 6 同事之间	051
Situation 1	051
Situation 2	052
Situation 3	053
Situation 4	054
Situation 5	055
Situation 6	056
Situation 7	057
Situation 8	058
Situation 9	059
Situation 10	060
Topic 7 打电话	061
Situation 1	061
Situation 2	062
Situation 3	063
Situation 4	064
Situation 5	065
Situation 6	066
Situation 7	067
Situation 8	068
Situation 9	069
Situation 10	070
Topic 8 接人待物	071
Situation 1	071
Situation 2	072
Situation 3	073
Situation 4	074
Situation 5	075

Situation 6	076
Situation 7	077
Situation 8	078
Situation 9	079
Situation 10	080
Topic 9 商务礼仪	081
Situation 1	081
Situation 2	082
Situation 3	083
Situation 4	084
Situation 5	085
Situation 6	086
Situation 7	087
Situation 8	088
Situation 9	089
Situation 10	090
Topic 10 商务辩论	091
Situation 1	091
Situation 2	092
Situation 3	093
Situation 4	094
Situation 5	095
Situation 6	096
Situation 7	097
Situation 8	098
Situation 9	099
Situation 10	100
Topic 11 商务会议	101
Situation 1	101
Situation 2	102
Situation 3	103

Situation 4	104
Situation 5	105
Situation 6	106
Situation 7	107
Situation 8	108
Situation 9	109
Situation 10	110
Topic 12 项目洽谈	111
Situation 1	111
Situation 2	112
Situation 3	113
Situation 4	114
Situation 5	115
Situation 6	116
Situation 7	117
Situation 8	118
Situation 9	119
Situation 10	120
Topic 13 确定日程	121
Situation 1	121
Situation 2	122
Situation 3	123
Situation 4	124
Situation 5	125
Situation 6	126
Situation 7	127
Situation 8	128
Situation 9	129
Situation 10	130

Topic 14	同意对方观点	131
Situation 1		131
Situation 2		132
Situation 3		133
Situation 4		134
Situation 5		135
Situation 6		136
Situation 7		137
Situation 8		138
Situation 9		139
Situation 10		140
Topic 15	反对对方观点	141
Situation 1		141
Situation 2		142
Situation 3		143
Situation 4		144
Situation 5		145
Situation 6		146
Situation 7		147
Situation 8		148
Situation 9		149
Situation 10		150
Topic 16	提建议	151
Situation 1		151
Situation 2		152
Situation 3		153
Situation 4		154
Situation 5		155
Situation 6		156
Situation 7		157
Situation 8		158

Situation 9	159
Situation 10	160
Topic 17 问讯	161
Situation 1	161
Situation 2	162
Situation 3	163
Situation 4	164
Situation 5	165
Situation 6	166
Situation 7	167
Situation 8	168
Situation 9	169
Situation 10	170
Topic 18 如果对方小看你	171
Situation 1	171
Situation 2	172
Situation 3	173
Situation 4	174
Situation 5	175
Situation 6	176
Situation 7	177
Situation 8	178
Situation 9	179
Situation 10	180
Topic 19 化解质疑	181
Situation 1	181
Situation 2	182
Situation 3	183
Situation 4	184
Situation 5	185
Situation 6	186

Situation 7	187
Situation 8	188
Situation 9	189
Situation 10	190
Topic 20 辞职跳槽	191
Situation 1	191
Situation 2	192
Situation 3	193
Situation 4	194
Situation 5	195
Situation 6	196
Situation 7	197
Situation 8	198
Situation 9	199
Situation 10	200

Topic 1 求职

Situation 1

一句话喷倒老美

Don't cry over spilled milk. 别为过去的失败而懊丧。

美语
漫游记

Jenny 花在应聘美国一家报社的 editor^①时被对手击败。这份心仪的职位她准备了很久，结果还是失利了。浓重的挫败感让她郁郁寡欢，吃不下饭。她的一位美国好姐妹知道她的心思后，鼓励她说：“Don't cry over spilled milk.” Jenny 花觉得很奇怪，心想：“我没有为泼了的牛奶而伤心啊！”于是说：“I never like to drink milk. Why should I cry over spilled milk?” 搞得朋友哭笑不得。

英文
情景剧

Shirley: I failed again in the recruitment. I am deeply depressed^② by my defeat!

雪莉：应聘中我又失败了。实在太沮丧了！

Benjamin: Don't cry over spilled milk, darling!

本杰明：亲爱的，别再为过去的失败而懊丧了！

涛哥
讲美语

老美的这句话其实非常形象，Don't cry over spilled milk. 就是“别为过去的失败而沮丧”的意思，也就是说别伤心了，牛奶泼了就没法再还原了。spilled milk 是指“泼了的牛奶”，cry over spilled milk 是指“为打翻的牛奶流泪，做无益的后悔”。Don't cry over spilled milk. 的含义有点像汉语成语“覆水难收”。以后如果碰到朋友为过去的失败懊恼不已，就可以对他说这句话，他一定会重拾自信。

① editor /'edite/ n. 编辑

② depressed /di'prest/ adj. 沮丧的

一句话喷倒老美

Don't hold your breath. 别期望太高。

美语
漫游记

Bush 孟来到美国一家公司应聘销售代表一职。凭借出色的表现力以及机敏的应变能力，他得到了主考官的赏识并且让他在家静候通知。兴奋的 Bush 孟为此胸有成竹，赶忙在第一时间把这个消息告诉了他的美国好友。当得知 Bush 孟应聘的那家公司在美国地产界小有名气时，这位朋友冷静地对他说：“Don't hold your breath.” Bush 孟听后丈二和尚摸不着头脑，心想：“我当然不会屏住呼吸，这跟我应聘的事怎么扯在一块了？”于是说：“Of course, I won't hold my breath.” 朋友大笑。

英文
情景剧

Shirley: I behaved well in the interview. I'm sure I can get the new job.

雪莉：我在面试中表现得很好。我敢肯定我能赢得这份工作。

Benjamin: Don't hold your breath. Let a thing slide^①.

本杰明：别期望太高。顺其自然吧。

涛哥
讲美语

老美的这句话你别说还挺传神！Don't hold your breath. 就是不要紧张，别期望太高了。hold one's breath 意为“（因恐惧、兴奋等）而屏住呼吸”，有种屏息以待的感觉。别憋着呼吸也就是别抱过高的期望值，凡事顺其自然就好。以后碰到有人在做什么事还没成功就在他面前胸有成竹、眉飞色舞时，这句话就派上用场了。你可以小小地打击他一下，说：Don't hold your breath. 说不定他的心态会平和很多呢！